



Habakuk pygamberiň kitaby

Giriş

Habakuk pygamber Hudaýdan gelen görnüşleri b. e. öň VII asyrdan görýär. Şol döwürde Babyl şalygy dünýä agalyk sürýärdi. Pygamber babyllylaryň beýleki halklara edýän sütemlerini görüp, Rebbe şeýle sözler bilen ýüzlenýär: «*Hilegärlere neneň jeza bermän çydaýaň, erbetler özlerinden dogryny ýuwudýarka, Sen näme dymýaň?*»

Reb hem muňa jogap berip, wagty gelende hereket etjekdigini, dogruçlylyň bolsa iman bilen ýaşajakdygyny aýdýar.

Habakuk pygamber erbetleriň jezalandyryljakdygy baradaky pygamberlikleri hem aýdýar. Kitap onuň berk imanyny beýan edip, beýik Hudaýyň şanyna aýdylýan öwgi nagmasy bilen tamamlanýar.

1:13.

Mazmuny

Habakuk pygamber şikaýat edýär we Reb jogap berýär.....	1:1–2:4
Erbetler jezalandyrylýar	2:5–20
Habakugyň dogma-dilegi	3:1–19

1-nji bap

¹Habakuk pygambere aýanlyk arkaly gelen pygamberlik.

Habakuk adalatsyzlykdan şikaýat edýär

²Ýa Reb, haçana çenli medet diläp perýat edeýin?

Sen gulak salýaňmy?
Zulumdan perýat edýän,
ýöne Sen halas etmeýäň.

³Näme üçin pislige maňa gördürýäň?

Ýamanlyga neneň çydaýaň?
Zorluk we zulum gözümiň alnynda,

uruş-galmagalyň, jenjeliň soňy gelenok.

⁴Şonuň üçin kanunyň güýji ýok, adalata ýol ýok.

Erbetler dogruçyllardan üstün çykýarlar,
şeýdibem, hakykat ýoýulýar.

Rebbiň jogaby

⁵«Milletlere serediň!

Haýran galyň!
Siziň günleriňizde
etjek işimi eşideniňizde,
gulagyňyza ynanmarsyňyz.

⁶Özgeleriň ýurtlaryny eýelejek bolup,

- dünýäniň çar tarapyna ýöriş
edýän
rehimsiz we zalym babyl milletini
size garşy öjükdirerin.
⁷ Aýylyganç hem gorkunçdyrlar,
öz düzgünlerine görä hereket
edýärler.
⁸ Atlary barsdan ýüwürük,
özlerem gijeki aç gurtdan
guduz.
Atlylary uzakdan ýer gazap
gelyär,
aw üstüne topulýan bürgüt dek
okdurylýarlar.
⁹ Zulum etmekde olaryň hyýaly,
çölüň ýeli kimin öňe dyzaýar.
Ýesirleri çäge kimin toplaýarlar.
¹⁰ Patyşalary masgaralaýarlar,
hökümdarlary ýaňsylaýarlar,
galalaryň üstünden gülyärler,
ýanynda depe ýasap, ele
salýarlar.
¹¹ Olar ýel kimin geçip gidýärler.
Bu günäli adamlaryň hudaýy –
öz güýçleri».

***Habakuk ýene-de Rebbe
şikayät edýär***

- ¹² Owaldan bar bolan Sen dälmi, ýa
Reb?!
Mukaddes Hudaýym biz
ölmeris!
Eý, Reb, babyllylary bize höküm
etsin diýip saýladyň,
eý, Gaýam, olary bize jeza
bersin diýip bellediň.
¹³ Pisligi görerden päkdir gözleriň,
ýamanlyga seredip bilýän dälsiň
Sen.
Hilegärlere neneň jeza bermän
çydaýaň,
erbetler özlerinden dogryny
ýuwudýarka,

- Sen nämä dymýaň?
¹⁴ Sen ynsanlary deňizdäki balyklar
ýaly,
serdarlary bolmadyk
süýrenijiler ýaly etdiň.
¹⁵ Duşmanlar olary çeňnek bilen
tutýarlar,
torlary bilen awlaýarlar,
giň torda gyra çekip çykarýarlar.
Muňa şatlanyp, heşelle
kakýarlar.
¹⁶ Olar hudaýlary hökmünde toruna
gurbanlyk berýärler,
toruň hatyrasyna ýakymly ysly
tütetgi ýakýarlar,
çünki tory olary lezzetli durmuş,
bol saçak bilen üpjün edýär.
¹⁷ Torlaryny boşatmagyny dowam
ederlermi?
Milletleri rehimsizlik bilen
gyrarlarmy?

2-nji bap

- ¹ Gözegçilik edýän ýerimde
duraryn,
diňiň üstüne çykaryn.
Rebbiň maňa nämä diýjegini
bileýin,
şikayätyma nämä jogap
berjegini göreýin.

Rebbiň Habakuga jogaby

- ² Reb maňa şeýle jogap berdi:
«Aýanlygy ýaz,
habarçy bir nazarda okar ýaly,
ony düşnükli hem aýdyň edip ýaz.
³ Aýanlyk bellenen wagt üçindir,
ol soňky günleriňiz hakda
aýdýar,
bu ýalan däl.
Haýal bolsa-da, sen oňa garaş,
ol wagt hökman geler,
eglenmez.

⁴ Sereď-ä olaryň tekepbirligine!
Olaryň niýeti betpäl,
emma dogruçyl iman bilen
ýaşar».

Habakuk erbetlere jeza yglan edýär

⁵ Baýlyk aldawçydyr. Baýlar
tekepbirdirler,
olarda ynjalýk bolmaz,
ölüler dünýäsi ýaly açgözdirler,
doýmazlar asla ölüm ýaly.
Ähli milletleri ýanlaryna toplaý,
ähli halklary basyp alýarlar
olar.

⁶ Ýesirler olary ýaňsýlap diýýärler:
«Ogurlanan zatlary toplaýanyň
dat gününe!
Haçana çenli agyr girewleri öz
üstüne aljak?»

⁷ Algydarlaryňyz bir gün
duýdansyz peýda bolup,
oýanyp, sizi gorkudan
titretmezlermi?
Onsoň siz olara olja bolarsyňyz.

⁸ Köp milletleri talandygyňyz üçin,
ynsanlaryň ganyny döküp,
ýurda, şäherlere we ilatyna sütem
edendigiňiz üçin,
halklaryň aman galanlary sizi
talarlar.

⁹ Öýüni haram gazanç bilen
doldurýanyň,
betbagtlyk penjesinden gaçmak
üçin,
öýüni belentlikde gurýanyň dat
gününe!

¹⁰ Köp halklaryň soňuna çykmak
bilen
öz öýüňizi utanja goýduňyz,
janyňyzdan mahrum bolduňyz.

¹¹ Hatda diwar daşlary bu barada
gygyrarlar,

agaç pürsi jogap berer.

¹² Gan döküp, şäher guranyň,
Adalatsyzlyk bilen galanyň
düýbünü tutanyň
dat gününe!

¹³ Halklaryň çeken zähmetiniň
biderek bolmagy,
milletleriň özlerini biderek
kösemegi
bu Hökmürowan Rebbiň işi
dälmidir?

¹⁴ Suwlaryň deňzi dolduryşy deýin,
bütün ýer ýüzi-de,
Rebbiň şöhraty hakyndaky
bilimden dolar.

¹⁵ Ýalaňaçlygyna tomaşa etjek
bolup,
goňşularyny şerapdan serhoş
edýänleriň dat gününe!

¹⁶ Şan-şöhratyňyz utanja öwrüler,
indi siz hem içip, serhoş
ýöwersiňiz.

Reb size sag elindäki jeza
käsensinden çirer,
şonda siz abraýdan düşüp, ile
ryswa bolarsyňyz.

¹⁷ Liwanda eden sütemiňiz öz
başyňyza geler,
gyran haýwanlaryňyz sizi uly
howpa salar.

Çünki siz ynсан ganyny
dökdüňiz,
ýurtlara, şäherlere, ilatyna
sütem etdiňiz.

¹⁸ Hünärmendiň ýasan oýma we
guýma butlarynyň,
ýalançylygy öwretmekden
başga ne haýry bar?

Ýasalan zat diňe but bolup, gepläp
bilmese-de,
hünärment öz ýasan zadyna bil
baglaýar.

¹⁹ Agaja: «Oýan!»,

dilsiz daşa: «Tur!» diýýäniň,
 dat gününe!
 But ýol görkezip bilermi?
 Altyn-kümşe gaplanandyr ol,
 ýöne içinde jany bolmaz.
²⁰ Emma Özüniň mukaddes
 ybadathanasyndadyr Reb,
 goý, bütin dünýä dymсын Onuň
 öňünde!

3-nji bap

Habakugyň dilegi

¹Pygamber Habakugyň Şigýonot ^a
 boýunça dilegi.

²Şan-şöhratyň barada eşitdim,
 ýa Reb!

Ýa Reb, işleriňe haýranlar
 galýan!

Biziň döwrümizde işleriňi
 janlandyr,
 biziň günlerimizde olary
 aýan et,
 gazap içindekäň rehim etmegi
 unutma.

³Hudaý Teýmandan,
 Mukaddes Bolan Paran
 dagyndan geldi. *Sela*

Onuň şöhraty gökleri gaplady,
 ýer ýüzi Oňa bolan öwgülerden
 doldy.

⁴Onuň ýagtysy Gün kimindir,
 elleri nur saçýandyr,
 gudratynyň syry elindedir.

⁵Onuň öňünden gyrgyn keseli,
 zyndan ölüm gitdi.

⁶Ol saklananda, ýer sarsdy,
 Ol bakanda, milletleri titretdi.
 Gojaman daglar kül boldy,
 gadymy baýyrlar baş egdi.
 Onuň ýollary ebedidir.

⁷Kuşan çadyrlaryny muşakgat
 astynda gördüm,
 Midýan ýurdunyň çadyrlary
 gorkudan titredi.

⁸Ýa Reb, gazabyň derýalara
 garşymydy?

Gaharyň çeşmelere garşymydy?
 Atlaryňa, ýeňilmez söweş
 arabalaryňa müner ýaly,
 gazabyň deňizlere garşymydy?

⁹Ýalaňaç ýaýyňy galgatyň,
 sagdagyňy okdan doldurdyň.

Sela

Ýer ýüzüni akar suwlar bilen
 ýardyň.

¹⁰Seni görüp, daglar titreşdi,
 siller joşdy,
 çuňluklar seslenip,
 tolkunlar möwç urdy.

¹¹Uçuşýan oklaryň ýagtysyndan,
 parlaýan naýzalaryň
 ýalpyldysyndan,
 Gün bilen Aý ýerlerinde durdy.

¹²Ýer ýüzüne gazap bilen gadam
 basdyň,
 milletleri gahar bilen depelediň.

¹³Sen Öz halkyňyň gutulyşy üçin,
 seçip-saýlanyňy halas etmek
 üçin geldiň,

pis nesilbaşyny ezdiň,
 ony depesinden dabanyňa çenli
 soýduň. *Sela*

¹⁴Esgerleri tüweleý dek bizi
 dargatmaga gelende,
 olaryň başyny baştutanyň
 naýzalary bilen deşdiň.

Gizlenen pukaralary ýuwutmak
 olara hoş ýakýar.

¹⁵Atlaryň bilen deňizden geçip,
 joşgunly suwlary köpükletdiň.

^a 3:1 *Şigýonot* – munuň saz adalgasy bolmagy mümkin.

¹⁶ Eşidip, tutuş bedenim lertzana
geldi,
sesinden dodaklarym tibirdedi,
süňňüm eräp,
dyzlarym saňňyldady.
Emma bize hüjüm edýän halkyň
başyndan
injek betbagtlyk gününe
sabyrsyzlyk bilen garaşaryn.

¹⁷ Injir agajy güllemese-de,
üzüm agaçlary miwe
getirmese-de,
zeýtun agaçlary hasyl
bermese-de,

ekin meýdanlary hasyl
öndürmese-de,
dowar agyllary boş galyp,
ýataklar mal-garasyz bolsa-da,
¹⁸ men Rebde şatlanaryn,
Halasgärimde ýüregim joşar.

¹⁹ Beýik Hudaý
güýjüm-kuwwatymdyr,
aýaklarymy keýigiň aýaklary
dek edip,
Meni belentliklerde gezdirýär.

Horuň baştutanyna: kirişli saz
gurallary bilen.

